

TRADUCTORS — TRANSLATORS

Programes de suport
Support and Services

2024

Literatura catalana a altres llengües
— Catalan Literature into other Languages

CATALÀ

- 3 PRESENTACIÓ**
- 5 SUBVENCIONS**
Residències de traductors
Mobilitat d'autors
- 7 PREMI DE TRADUCCIÓ
LITERÀRIA RAMON LLULL**
- 9 FORMACIÓ PER A TRADUCTORS**
Seminaris de traducció literària
Residència Faberllull
Cursos d'especialització en estudis
catalans: traducció literària
- 11 PROGRAMES PER A TRADUCTORS**
Promoció de clàssics
Consultoria per a traduccions
literàries del català AELC
- 13 RECURSOS EN LÍNIA**
- 14 EQUIP LITERATURA LLULL**
- 15 OFICINES A L'EXTERIOR**

ENGLISH

- 17 PREFACE**
- 19 GRANTS**
Translators in Residency
Author's Mobility
- 21 RAMON LLULL LITERARY
TRANSLATION PRIZE**
- 23 TRAINING FOR TRANSLATORS**
Literary Translation Seminars
Faberllull Residencies
Specialisation Courses in Catalan
Studies: Literary Translation
- 25 PROGRAMS FOR TRANSLATORS**
Promotion of Classics
Consultancy for Literary Translations
from Catalan AELC
- 27 ONLINE SERVICES**
- 28 LLULL LITERATURE TEAM**
- 29 LLULL FOREIGN OFFICES**

PRESENTACIÓ

L'Institut Ramon Llull (IRL) és una institució pública que promou la literatura catalana a tot el món. La seva missió permanent és donar suport als professionals de l'edició internacional interessats en llibres de la literatura catalana. Per això, l'IRL ofereix una àmplia gamma de recursos a autors, traductors, editors i agents, fires del llibre i festivals literaris per ampliar la presència de l'autoria catalana a nivell internacional.

L'IRL porta a terme la seva programació a les àrees següents:

- Llengua i Universitats
- Literatura
- Creació

L'Institut col·labora amb festivals literaris internacionals i assisteix regularment a les fires del llibre més importants del món. També organitza la presència de la cultura catalana com a convidada d'honor en aquests esdeveniments.

L'IRL se centra en els títols de la literatura catalana més rellevants, recolzant i produint material promocional pels llibres més destacats d'editorials i d'agències catalanes destinades al sector editorial internacional. A més, organitza una *fellowship* a Barcelona, un programa anual per a editors i agents internacionals, així com una programació regular per proporcionar espais de diàleg i intercanvi entre autors i traductors.

L'Institut també ofereix 7 línies de subvencions als professionals del sector editorial:

1. Traducció d'obres
2. Promoció d'obres
3. Obres il·lustrades
4. Materials de promoció
5. Producció editorial
6. Residències de traducció
7. Mobilitat d'autors

A través d'aquests recursos i iniciatives, l'IRL dona suport a escriptors, il·lustradors, traductors, editors, agents literaris i programadors de festivals, per tal de fer arribar la literatura catalana a lectors de tot el món.

L'Institut Ramon Llull promou la creació de xarxes entre editors i agents internacionals i el sector editorial català. Posem en contacte els professionals de l'edició amb autors, traductors, editors o agents catalans.

El traductor és una peça fonamental i estratègica en el marc de la promoció d'obres de la literatura catalana a altres llengües. Per aquesta raó des de l'Àrea de Literatura de l'Institut Ramon Llull s'impulsa un suport específic adreçat directament al traductor mitjançant diferents línies de subvencions, programes, un premi, seminaris de traducció i altres eines que es detallen a continuació.

SUBVENCIONS

Residències de Traductors

OBJECTE

Finançament de les despeses derivades de l'estada a Catalunya de traductors internacionals de literatura catalana.

PERSONES BENEFICIÀRIES

Traductors que estiguin treballant a la traducció d'obres de la literatura catalana per a residències a Catalunya, d'entre dues i sis setmanes de durada (excepte les setmanes del mes d'agost).

Les persones beneficiàries podran utilitzar un apartament al campus de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB) i se'ls assignarà un estipendi per cobrir les despeses de manutenció.

Poden optar a aquestes subvencions els traductors estrangers que estiguin traduint una obra de literatura catalana (narrativa, literatura infantil i juvenil, poesia, teatre i no ficció), amb domicili a l'estranger, i que tinguin un contracte en vigor amb una editorial per traduir l'obra.

DESPESES SUBVENCIONABLES

- Les despeses de manutenció durant els dies de la residència de traducció a Catalunya.
- Les despeses de desplaçament (anada a Catalunya i tornada des de Catalunya al país de residència).
- Les despeses de l'allotjament en un apartament al campus de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), mitjançant una subvenció en espècie.

DATES DE PRESENTACIÓ DE SOL·LICITUDS

Aquesta línia de subvenció té una única convocatòria: consulteu la pàgina web.

CONTACTE

Maria Jesús Alonso (mjalonso@lull.cat)

Mobilitat d'autors

OBJECTE

La mobilitat d'autors: escriptors, traductors, il·lustradors, moderadors i experts de la literatura catalana i aranesa per a la realització d'activitats culturals de difusió fora del domini lingüístic d'ambdues llengües.

S'inclouen els desplaçaments per realitzar les activitats culturals següents:

- Actes de difusió, oberts al públic en general, d'obres en traducció o d'obres il·lustrades, en fires del llibre i festivals literaris i d'il·lustració internacionals.
- Actes públics de lliurament de premis i/o cerimònies de reconeixement i d'homenatge.
- Assistència a residències de creació fora del domini lingüístic.

PERSONES BENEFICIÀRIES

Poden ser beneficiàries d'aquesta subvenció els autors, traductors, il·lustradors, moderadors i experts de la literatura catalana i aranesa.

DESPESES SUBVENCIONABLES

Aquelles que responguin a la naturalesa de l'activitat subvencionada i s'executin durant l'any de la convocatòria, i que són les següents:

- Les despeses consistents en un únic desplaçament d'anada al lloc on es realitzi l'activitat i un únic desplaçament de tornada des del lloc on es realitzi l'activitat.
- El temps màxim entre l'anada i la tornada haurà de ser de quinze dies.

No són objecte d'aquesta convocatòria els desplaçaments en classe preferent o superior, combustible, peatges, taxis, transports urbans i pàrquings.

Es poden presentar dues sol·licituds per persona i any.

DATES DE PRESENTACIÓ DE SOL·LICITUDS

Convocatòria: consulteu la pàgina web.

CONTACTE

Nia González (egonzalez@lull.cat)

PREMI DE TRADUCCIÓ LITERÀRIA RAMON LLULL

La Fundació Ramon Llull convoca el Premi Internacional Ramon Llull de traducció literària.

DESTINATARIS

El Premi Ramon Llull de traducció literària s'adreça a traductors que tinguin obra traduïda i publicada de literatura catalana, i que compleixin l'objecte de les dues modalitats que es detallen a continuació.

Queden exclosos els guanyadors d'altres edicions i els autors que tradueixin la seva pròpia obra.

DOTACIÓ ECONÒMICA

Premi a la millor traducció de literatura catalana: 4.000,00 €.

Premi a la trajectòria d'un/a traductor/a de literatura catalana: 6.000,00 €.

Premi a la millor traducció de literatura catalana

Podran optar a aquest premi els/les traductors/es que, en el moment de la publicació de la convocatòria, no hagin publicat més de 5 traduccions de literatura catalana. L'obra presentada ha d'haver estat publicada entre l'1 de gener i el 31 de desembre de l'any anterior al de la convocatòria. L'obra ha de ser d'autoria exclusiva d'un traductor. Aquest premi té com a objecte estimular la tasca dels traductors/es novells.

SOL·LICITUDS

Poden presentar les sol·licituds els traductors, editorials i entitats culturals i professionals que, per la seva naturalesa, fins i continguts, estiguin relacionats amb el món de la traducció. Les obres s'han de presentar, preferentment, per via telemàtica a la seu electrònica del Consorci de l'Institut Ramon Llull. El termini de presentació de sol·licituds s'estableix a la resolució de la convocatòria.

Premi a la trajectòria d'un traductor de literatura catalana

Podran optar al premi els/les traductors/es que, en el moment de la publicació de la convocatòria, hagin publicat més de 5 obres de literatura catalana. Aquest premi té com a objecte reconèixer la trajectòria dels traductors de literatura catalana i la tasca duta a terme pels professionals més consolidats.

CANDIDATURES

Cadascun dels membres del jurat amb veu i vot proposarà fins a un màxim de 3 candidats/es. La documentació s'haurà de presentar a l'adreça electrònica literature@llull.cat. El termini per proposar candidatures s'estableix a la resolució de convocatòria.

FORMACIÓ PER A TRADUCTORS

Seminaris de traducció literària

L'Àrea de Literatura organitza anualment seminaris de traducció literària per a la formació de traductors literaris que permet oferir recursos, oportunitats i acompanyament als traductors existents.

També contribueix a la renovació progressiva del conjunt de traductors de literatura catalana a altres llengües.

Resulta imprescindible fer actuacions de formació dels traductors literaris, especialment en aquelles llengües en què hi ha una menor disponibilitat de traductors.

Des del 2006 fins avui s'han organitzat seminaris a més de 15 llengües: alemany, grec, portuguès, hongarès, hebreu, anglès, gallec, euskera, croata, neerlandès, francès, polonès, serbi, rus, suec, danès, turc i xinès.

Residències individuals Faberllull

Faberllull és una xarxa de residències d'arts, ciències i humanitats amb seus a Olot (Catalunya), a La Massana (Andorra) i a Palma (Illes Balears), gestionada per l'Institut Ramon Llull en col·laboració amb l'Ajuntament d'Olot, el Govern d'Andorra, Govern de les Illes Balears i l'Ajuntament de Palma.

Aquesta residència ofereix estades individuals que els professionals del món de les arts, les ciències o les humanitats, com ara els traductors, poden sol·licitar per venir i treballar en el seu projecte.

www.faberllull.cat

   @faberllull

Cursos d'especialització en estudis catalans: traducció literària

Des de l'Àrea de Llengua i Universitats de l'Institut s'organitzen cursos d'especialització en estudis catalans: traducció literària a altres llengües adreçats a estudiants i exestudiants de llengua i cultura catalanes de les universitats de l'exterior.

PROGRAMES PER A TRADUCTORS

Promoció de clàssics

L'Institut Ramon Llull disposa d'un programa de suport específic per a traductors literaris del català i l'occità (en la seva varietat aranesa) a d'altres llengües amb l'objectiu, d'una banda, de fomentar la promoció internacional dels autors patrimonials de la literatura catalana i aranesa i, de l'altra, d'impulsar la trajectòria professional de traductors, tot fomentant el seu rol de prescriptors entre el sector editorial internacional.

El programa consisteix en la contractació dels serveis de traducció, a qualsevol llengua, i en l'elaboració de materials de promoció d'un autor i obra amb vista a la seva internacionalització.

OBJECTIUS

- Potenciar el rol dels traductors literaris del català i de l'occità (en la seva varietat aranesa) a d'altres llengües en tant que prescriptors internacionals en el sector editorial.
- Afavorir la promoció internacional del patrimoni literari en llengua catalana i occitana (en la seva varietat aranesa). Es consideren autors patrimonials aquells que han traspassat abans de l'any 2013 i hagin fet una aportació significativa al corpus de la literatura catalana.

- Impulsar l'emergència de nous traductors de literatura catalana i aranesa i fomentar-ne el seu desenvolupament professional.

DESPESES SUBVENCIONABLES

- Honoraris corresponents a la traducció d'un extracte d'una obra del patrimoni literari en llengua catalana i occitana (en la seva varietat aranesa). L'extensió màxima de la traducció no pot superar el 20% del text original (comptat en pàgines de 2.100 caràcters, incloent els espais).
- Honoraris corresponents a l'elaboració d'un dossier de promoció al voltant de l'autor i obra de la qual es traduirà l'extracte. L'import màxim total dels honoraris d'ambdós conceptes no podrà superar la quantitat de 1.000 € bruts.

Només es contractarà la traducció i l'elaboració de materials de promoció d'un autor i d'una obra per part d'un traductor.

TERMINIS D'ADMISSIÓ

Hi ha dos terminis que es poden consultar a la pàgina web de l'Institut.

CONTACTE

Rosa Crespi (rcrespi@llull.cat)

Consultoria per a traduccions literàries del català AELC

Sistema innovador, impulsat per l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana (AELC), que permet l'intercanvi entre parelles de traductors del català i al català amb l'objectiu de contribuir a la millora qualitativa de les traduccions del català a altres llengües.

El programa vol facilitar que un traductor del català pugui comptar amb el suport d'un traductor de la combinació inversa i que puguin estar en contacte en el procés de traducció d'una obra del català a la llengua en qüestió.

SOL·LICITUDS

Per participar-hi cal fer arribar el currículum, així com el títol, autor i llengua de l'obra que es tradueix a l'AELC.

En el termini màxim d'un mes, l'AELC es compromet a trobar un traductor al català per a la consultoria, en la mesura de les possibilitats de la bossa de traductors de l'associació.

És un requisit indispensable que l'obra hagi optat als ajuts de traducció de l'Institut Ramon Llull. La informació completa del programa es pot trobar al [web de l'AELC](#).

CONTACTE AELC

Carme Ros (aelc@escriptors.cat)

Recursos en línea

L'IRL proporciona información sobre les traduccions de literatura catalana a través de tres bases de dades:

TRAC

lull.cat/trac: per consultar quines obres de literatura catalana han estat traduïdes.

TRADUCAT

lull.cat/traducats: per conèixer els traductors literaris del català a altres llengües.

BOOKS IN CATALAN

lull.cat/booksincatalan: per descobrir llibres escrits en català, esperant a ser descoberts per lectors internacionals.

BUTLLETÍ PER A TRADUCTORS

La subscripció es pot fer via correu electrònic: literature@lull.cat.

Equip de literatura Lull

Seu central

Avinguda Diagonal, 373 — 08008 Barcelona — Tel. +34 934 67 80 00 — literature@llull.cat
www.llull.cat — facebook.com/IRLLull — x.com/IRLLull — instagram.com/IRLLull



Joan de Sola
Director de l'Àrea de
Literatura i Pensament
jsola@llull.cat



Gemma Gil
Coordinadora de l'Àrea
de Literatura i Pensament
ggil@llull.cat



Julià Florit
Ficció, infantil i juvenil,
còmic, festivals
i residències
jflorit@llull.cat



Carles Navarrete
Ficció, no ficció literària
i clàssics
cnavarrete@llull.cat



Maria Jesús Alonso
Gestió de subvencions:
traducció, promoció
i residències
mjalonso@llull.cat



Rosa Crespi
Gestió de subvencions:
obres il·lustrades
i material de promoció
rcrespi@llull.cat



Misa Sert
Poesia, teatre,
traductors
msert@llull.cat



Nia González
Gestió de subvencions:
producció editorial
i mobilitat d'autors
egonzalez@llull.cat



Annabel Garcia
Gestió del pressupost
agarcia@llull.cat



Dolores Oliveras
Comunicació: web
i documentació
doliveras@llull.cat

Oficines a l'exterior



Berlín

Friedrichstrasse 185
10117 Berlin,
Deutschland
+49 (0) 30 208 86 43 24

Sílvia González
sgonzalez@llull.cat



Londres

17 Fleet Street
EC4Y 1AA London,
United Kingdom
+44 (0) 2078420852

Marc Dueñas
mduenas@llull.cat



Nova York

655 Third Ave. Suite 1830
10017 New York, USA
+16464213548

Jadranka Vrsalovic
newyork@llull.cat

París

50, rue Saint-Ferdinand
75017 Paris, France
+33 (0) 142 66 02 45

paris@llull.cat

PREFACE

The Institut Ramon Llull (IRL) is a public institution that promotes Catalan literature worldwide. Its ongoing mission is to support international publishing professionals interested in books in Catalan. To that end, the Institut provides a wide range of resources to authors, translators, publishers and agents, book fairs and literary festivals to expand the presence of Catalan authorship.

Our programming covers the following areas:

- Language and Universities
- Literature
- Visual Arts

The IRL cooperates with literary festivals worldwide and regularly attends international book fairs. It also manages and organises the presence of Catalan culture as Guest of Honour at these events.

The Institut focuses on the most relevant Catalan titles, endorsing and producing promotional material for outstanding books from Catalan publishers and agencies aimed at the international publishing sector. In addition, the Institut Ramon Llull organises an annual fellowship program in Barcelona for international publishers and agents, alongside regular programming that provides spaces for dialogue and exchange between authors and translators.

The IRL also offers 7 different grant programs aimed at professionals within the publishing sector:

1. Literature Translation
2. Literature Promotion
3. Illustrated Books
4. Promotional Materials
5. Publishing Production
6. Translators in Residency
7. Author's Mobility

Through these resources and initiatives, the Institut aims to support writers, illustrators, translators, publishers, literary agents and festival organisers to amplify Catalan literature to readers around the world.

The IRL promotes networking between international publishers and agents and the Catalan publishing sector. We will be pleased to put publishing professionals in touch with Catalan authors, translators, publishers or agents.

The translator plays a fundamental and strategic role in the promotion of works of Catalan literature in other languages. For this reason, the Department of Literature of the Institut Ramon Llull promotes a specific support to the translator through different lines of subsidies, prize, programs, seminars and other services detailed below.

GRANTS

Translators in Residencies

PURPOSE

To help finance the living expenses of international translators working from the Catalan language related to a residency program in Catalonia.

RECIPIENTS

- Translators working on the translation of works originally written in Catalan for residency programs in Catalonia lasting from two to six weeks (except August).
- Recipients may use an apartment at the Autonomous University of Barcelona (UAB) campus and will receive an allowance for living expenses.
- Professionals working on a translation of Catalan literature (fiction, non-fiction, children's and YA books, poetry or drama), who are not domiciled in Catalonia and have a contract with a publisher to translate the work.

GRANT-SUPPORTED EXPENDITURE

The concepts covered by the grant are:

- Living expenses for the duration of the translation residency in Catalonia.
- Travel expenses (journeys to Catalonia and back to the translator's country of residence).
- Travel by transport in first or business class, fuel, tolls, taxis, urban transport, and car parks are not considered supported expenditures.
- Accommodation costs in an apartment on the campus of the Autonomous University of Barcelona (UAB) are provided free of charge.

APPLICATION DATES

This line of grants has one call per year. Single call: to be consulted on the web.

CONTACT

Maria Jesús Alonso (mjalonso@llull.cat)

Author's Mobility

PURPOSE

Grants intended for the mobility of authors (writers, illustrators, translators, moderators and experts) of Catalan and Aranese literature to carry out cultural dissemination activities worldwide.

Travel to carry out the following cultural activities is included:

- Dissemination events, open to the general public, of works in translation or illustrated works, at book fairs and international literary and illustration festivals.
- Public award ceremonies and/or recognition and tribute ceremonies.
- Assistance to creative residences worldwide.

RECIPIENTS

Authors, translators, illustrators, moderators and experts of Catalan and Aranese literature. If the beneficiaries are illustrators, they must be domiciled in Catalonia or the Balearic Islands.

GRANT SUPPORTED-EXPENDITURE

Subsidised expenses are those that correspond to the nature of the subsidised activity and are carried out during the year of the call, and which are the following:

- Expenses consisting of a single one-way trip to the place where the activity is carried out and a single return trip from the place where the activity is carried out.
- The maximum time between the departure and return shall be 15 days.

This call does not cover journeys in preferred or higher class, fuel, tolls, taxis, urban transport and car parks.

A maximum of two applications can be submitted per person per year.

APPLICATION DATES

Call: to be consulted on the web.

CONTACT

Nia González (egonzalez@lull.cat)

RAMON LLULL LITERARY TRANSLATION PRIZE

The Ramon Llull Foundation announces the Ramon Llull Literary Translation Award.

RECIPIENTS

The Ramon Llull Prize for literary translation is addressed to translators who have translated and published works of Catalan literature, and who fulfil the purpose of the two existing modalities.

Winners of other editions and authors who translate their own work are excluded.

ECONOMIC ENDOWMENT

- Prize for the best translation of Catalan literature: €4,000.00.
- Prize for the career of a translator of Catalan literature: €6,000.00.

Award for the best translation of Catalan literature

Translators who, at the time of publication of the call, have not published more than 5 translations of Catalan literature can apply for this award. The work submitted must have been published between January 1 and December 31 of the year prior to the call. The work must be the sole authorship of a translator. The purpose of this prize is to stimulate the work of novice translators.

APPLICATIONS

Applications can be submitted by translators, publishers and cultural and professional organisations that, by their nature, purposes and content, are related to the world of translation. The works must preferably be submitted electronically to the electronic headquarters of the Consortium of the Institut Ramon Llull.

Prize for the career of a translator of Catalan literature

Translators who, at the time of publication of the call, have published more than 5 works of Catalan literature can apply for the prize. The purpose of this award is to recognise the career of translators of Catalan literature and the work carried out by the most established professionals.

CANDIDACIES

Each of the members of the jury with voice and vote will propose up to a maximum of 3 candidates. The documentation must be submitted to the email address literature@lull.cat.

TRAINING FOR TRANSLATORS

Literary Translation Seminars

The Department of Literature organises literary translation seminars every year for the training of literary translators that offer resources, opportunities and support to existing translators.

They also contribute to the progressive renewal of the group of translators of Catalan literature to other languages.

It is essential to carry out training activities for literary translators, especially in those languages in which there is less availability.

From 2006 until today, seminars have been organised in more than 15 languages: German, Greek, Portuguese, Hungarian, Hebrew, English, Galician, Basque, Croatian, Dutch, French, Polish, Serbian, Russian, Swedish, Danish, Turkish and Chinese.

Faberllull Residencies

Faberllull is a network of residencies for the arts, sciences and humanities located in the cities of Olot (Catalonia), La Massana (Andorra) and Palma de Mallorca (Balearic Islands) managed by the Institut Ramon Llull in collaboration with Olot's town council, the Government of Andorra, the Government of Balearic Islands, and Palma's town council.

These individual residencies are addressed to professionals from the Arts, Sciences or Humanities fields, including translators, that can apply to come and work on their professional projects for a few days.

www.faberllull.cat

   @faberllull

Specialisation Courses in Catalan Studies: Literary Translation

The Department of Language and Universities of the Institut organises specialisation courses in Catalan studies: literary translation into other languages aimed at students and ex-students of Catalan language and culture from universities abroad.

PROGRAMS FOR TRANSLATORS

Promotion of Classics

The IRL has a specific support program for literary translators from Catalan and Occitan (in its Aranese variety) to other languages with the aim, on the one hand, of promoting international promotion of the heritage authors of Catalan and Aranese literature and, on the other hand, to promote the professional career of translators, while promoting their role as prescribers among the international publishing sector.

The program consists of the contracting of translation services, in any language, and the preparation of promotional materials for an author and work with a view to its internationalisation.

OBJECTIVES

- Enhance the role of literary translators from Catalan and Occitan (in its Aranese variety) to other languages as international prescribers in the publishing sector.
- Favor the international promotion of literary heritage in Catalan and Occitan (in its Aranese variety). Heritage authors are considered to be those who have passed before 2013 and have made a

significant contribution to the body of Catalan literature.

- Promoting the emergence of new translators of Catalan and Aranese literature and to promote their professional development.

SUPPORTED EXPENDITURE

- Fees corresponding to the translation of an extract of a work of literary heritage in Catalan and Occitan (in its Aranese variety). The maximum length of the translation cannot exceed 20% of the original text (counted in pages of 2,100 characters, including spaces).
- Fees corresponding to the preparation of a promotional dossier around the author and work of which the extract will be translated.
- The total maximum amount of the fees for both concepts may not exceed the amount of 1,000 euros gross.

Only the translation and development of promotional materials for an author and a work by a translator will be contracted.

APPLICATION DATES

1st and 2nd Call: To be consulted on the web.

The application must be submitted through the Virtual Office of the Institut Ramon Llull.

CONTACT

Rosa Crespi (rcrespi@llull.cat)

Consultancy for Literary Translations from Catalan AELC

The AELC (Association of the Catalan Language Writers) has inaugurated this innovative system that allows the exchange between pairs of translators from Catalan and into Catalan with the aim of contributing to the qualitative improvement of translations to other languages.

The program aims to provide the translator from Catalan with the support of another translator of the inverse combination during the process of translating a work.

REQUESTS

To participate, it is necessary to send the CV, as well as the title, author and language of the work being translated to the AELC.

Within a maximum period of one month, the AELC undertakes to find a Catalan translator for the consultancy, to the extent of the possibilities of the association's pool of translators.

It is an indispensable requirement that the work has opted for translation grants from the Institut Ramon Llull. Full program can be found on the AELC website.

CONTACT AELC

Carme Ros (aelc@escriptors.cat)

Online Services

The IRL provides information on translations of Catalan literature through three databases:

TRAC

lull.cat/trac: to check which works of Catalan literature have been translated.

TRADUCAT

lull.cat/traducats: to learn about literary translators from Catalan to other languages.

BOOKS IN CATALAN

lull.cat/booksincatalan: to discover books written in Catalan, waiting to be discovered by international readers.

NEWSLETTER FOR TRANSLATORS

Subscription can be made via email:
litterature@lull.cat.

Llull Literature Team

Headquarters

Avinguda Diagonal, 373 — 08008 Barcelona — Tel. +34 934 67 80 00 — literature@llull.cat
www.llull.cat — facebook.com/IRLlull — x.com/IRLlull — instagram.com/IRLlull



Joan de Sola
Head of the Department
of Literature
jsola@llull.cat



Gemma Gil
Department
Coordinator
ggil@llull.cat



Julià Florit
Fiction, Children's & YA
books, Comic, Festivals
and Residences
jflorit@llull.cat



Carles Navarrete
Fiction, Literary Non-
Fiction, and Modern
Classics
cnavarrete@llull.cat



Maria Jesús Alonso
Translation, Promotion
and Residences Grants
mjalonso@llull.cat



Rosa Crespi
Illustrated Books and
Promotional Material
Grants
rcrespi@llull.cat



Misa Sert
Poetry, Drama
and Translators
msert@llull.cat



Nia González
Children's & YA books
and Production and
Author's Mobility Grants
egonzalez@llull.cat



Annabel Garcia
Finance
agarcia@llull.cat



Dolores Oliveras
Communication
and Finance
doliveras@llull.cat

Llull Foreign Offices



Berlin

Friedrichstrasse 185
10117 Berlin,
Deutschland
+49 (0) 30 208 86 43 24

Sílvia González
sgonzalez@llull.cat



London

17 Fleet Street
EC4Y 1AA London,
United Kingdom
+44 (0) 2078420852

Marc Dueñas
mduenas@llull.cat



New York

655 Third Ave.
Suite 1830
10017 New York, USA
+16464213548

Jadranka Vrsalovic
newyork@llull.cat

Paris

50, rue Saint-Ferdinand
75017 Paris, France
+33 (0) 142 66 02 45
paris@llull.cat

